ČESKÁ REPUBLIKA
CZECH REPUBLIC

STÁTNÍ VETERINÁRNÍ SPRÁVA
STATE VETERINARY ADMINISTRATION

VETERINÁRNÍ OSVĚDČENÍ
pro dovoz (tranzit) spermatu skotu odeslaného ze střediska pro odběr spermatu, kde bylo sperma odebráno, do (přes území) Republiky Severní Makedonie

HEALTH CERTIFICATE
for import (transit) of semen of domestic animals of the bovine species dispatched from a semen collection centre where the semen was collected into (through) the Republic of North Macedonia

ВЕТЕРИНАРНО ЗДРАВСТВЕН СЕРТИФИКАТ
за увоз (транзит) на семе од говеда испратено од центар за собирање на семе од каде семето е собрано во (низ) Република Северна Македонија

Česká republika
Czech Republic
Чешка Република

Veterinární osvědčení pro Republiku Severní Makedonie (RSM)
Veterinary Certificate to Republic of North Macedonia (RNM)
Ветеринарно Здравствен Сертификат за Република Северна Македонија (РСМ)

Část I: Podrobnosti o odeslané zásilce / *Part I: Details of dispatched consignment* / Дел I: Детали за испратената стока

I.1. Odesílatel / *Consignor* / Испраќач
Název / *Name* / Име

Adresa / *Address* / Адреса

Tel. / *Tel.* / Тел.

I.2. Číslo jednací osvědčení / *Certificate reference number* / Референтен број на сертификатот

I.2.a.

I.3. Příslušný ústřední orgán / *Central Competent Authority* / Централен Надлежен Орган

I.4. Příslušný místní orgán / *Local Competent Authority* / Локален Надлежен Орган

I.5. Příjemce / *Consignee* / Примач
Název / *Name* / Име

Adresa / *Address* / Адреса

PSČ / *Postal code* / Поштенски број
Tel. / *Tel.* / Тел.

I.6. Osoba odpovědná za zásilku v RSM / *Person responsible for the load in RNM* / Лице одговорно за пратката во РСМ
Název / *Name* / Име

Adresa / *Address* / Адреса

PSČ / *Postal code* / Поштенски број
Tel. / *Tel.* / Тел.

I.7. Země původu / *Country of origin* / Земја на потекло	Kód ISO / *ISO code* / ИСО код	I.8. Region původu / *Region of origin* / Подрачје на потекло	Kód / *Code* / Код

I.9. Země určení / *Country of destination* / Земја на дестинација	Kód ISO / *ISO code* / ИСО код	I.10. Region určení / *Region of destination* / Подрачје на дестинација	Kód / *Code* / Код

I.11. Místo původu / *Place of origin* / Место на потекло
Název / *Name* / Име — Číslo schválení / *Approval number* / Одобрен број

Adresa / *Address* / Адреса

Název / *Name* / Име — Číslo schválení / *Approval number* / Одобрен број

Adresa / *Address* / Адреса

Název / *Name* / Име — Číslo schválení / *Approval number* / Одобрен број

Adresa / *Address* / Адреса

I.12. Místo určení / *Place of destination* / Место на дестинација
Název / *Name* / Име

Adresa / *Address* / Адреса

PSČ / *Postal code* / Поштенски број

SPECIMEN

Číslo jednací osvědčení / *Certificate reference number* / Референтен број на сертификатот: _____

I.13. Místo nakládky / *Place of loading* / Место на натовар

I.14. Datum odeslání / *Date of departure* / Дата на на поаѓање

I.15. Dopravní prostředek / *Means of transport* / Средства за транспорт

Letadlo / *Aeroplane* / Авион ☐ Plavidlo / *Ship* / Брод ☐ Železniční vagon / *Railway wagon* / Железнички вагон ☐

Silniční vozidlo / *Road vehicle* / Средство за патен сообраќај ☐ Ostatní / *Other* / Друго ☐

Označení / *Identification* / Идентификација:

Odkazy na dokumenty / *Documentary references* / Референтни документи:

I.16. Vstupní stanoviště hraniční kontroly v RSM / *Entry BIP in RNM* / Влезен ВИМ на ГП во РСМ

I.17.

I.18. Popis zboží / *Description of commodity* / Опис на стоката

I.19. Kód zboží (kód HS) / *Commodity code (HS code)* / Код на стоката (ХС код)

0511 10 00

I.20. Množství / *Quantity* / Количество

I.21.

I.22. Počet balení / *Number of packages* / Број на пакувања

I.23. Číslo kontejneru/plomby / *Seal/Container No* / Пломба/Контејнер број

I.24.

I.25. Zboží osvědčené pro / *Commodities certified for* / Пратките се сертифицирани за

Umělá reprodukce / *Artificial reproduction* / Вештачко размножување ☐

I.26. Tranzit přes RSM do třetí země / *Transit through RNM to third country* / Транзит преку РСМ до трета земја ☐

Třetí země / *Third country* / Трета земја

Kód ISO / *ISO code* / ISO код

I.27. K dovozu nebo příjetí do RSM / *For import or admission into RNM* / За влез или прием во РСМ ☐

I.28. Identifikace zboží / *Identification of the commodities* / Идентификација на пратките

Druh (vědecký název) / *Species* / *(Scientific name)* / Вид (Научно име)	Plemeno / *Breed* / Раса	Identifikace dárce / *Donor Identity* / Идентификација на донаторот	Datum odběru / *Date of collection* / Датум на собирање	Číslo schválení střediska / *Approval number of the centre* / Одобрен број на центарот	Množství / *Quantity* / Количина

SPECIMEN

II. Zdravotní informace ***Health information*** **Податоци за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

Já, níže podepsaný úřední veterinární lékař vyvážející země, tímto potvrzuji, že:
I, the undersigned official veterinarian of the exporting country, hereby certify that:
Јас, долупотпишаниот официјален ветеринар од земјата извозник, со ова потврдувам дека:

II.1. ……

(název vyvážející země / *name of exporting country* / името на земјата извозник)[2]

byla prostá moru skotu a slintavky a kluhavky po dobu alespoň 12 měsíců bezprostředně před odběrem spermatu k vývozu a až do data jeho odeslání do RSM a během této doby se zde neprovádělo žádné očkování proti těmto nákazám.
was free from rinderpest and foot-and-mouth disease during the 12 months immediately prior to collection of the semen for export and until its date of dispatch to the RNM and no vaccination against these disease has taken place during the same period.
е слободна од чума кај говедата и лигавка и шап за време од 12 месеци непосредно пред собирањето на семето за извоз до денот на испраќање во РСМ ниедна вакцинација против овие болести не е извршена во текот на тој период.

II.2. Středisko[3] popsané v kolonce I.11., ve kterém bylo sperma k vývozu odebráno:
The centre[3] described in Box I.11 at which the semen to be exported was collected:
Центарот[3] опишан во прилог I.11 од кој е собрано семето кое се извезува:

II.2.1. splňuje podmínky stanovené v článku 6 odst. 1 Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, které jsou rovnocenné s podmínkami stanovenými v příloze A kapitole I odstavci 1 směrnice Rady 88/407/EHS;
meets the conditions laid down in article 6 paragraph (1) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I(1) of Annex A to Directive 88/407/EEC;
Ги исполнува условите наведени во член 6 став (1) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Поглавје I(1) од Анекс А од Директивата 88/407/ЕЕЗ;

II.2.2. je provozováno a dozorováno v souladu s podmínkami stanovenými v článku 7 Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, které jsou rovnocenné s podmínkami stanovenými v příloze A kapitole II odstavci 1 směrnice Rady 88/407/EHS.
is operated and supervised in accordance with the conditions laid down in article 7 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter II (1) of Annex A to Directive 88/407/EEC.
е управувано и надгледувано во согласност со условите утврдени во член 7 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Поглавје II(1) од Анексот А од Директивата 88/407/ЕЕЗ.

II.3. Středisko, ve kterém bylo sperma k vývozu odebráno, bylo prosté vztekliny, tuberkulózy, brucelózy, sněti slezinné a plicní nákazy skotu po dobu 30 dnů před odběrem spermatu k vývozu a 30 dní po odběru (v případě čerstvého spermatu do dne odeslání do RSM).
The centre at which the semen to be exported was collected was free from rabies, tuberculosis, brucellosis, anthrax and contagious bovine pleuropneumonia during 30 days prior to the date of collection of the semen to be exported and the 30 days after collection (in the case of fresh semen until the day of dispatch to the RNM).
Центарот во кој што е собрано семето што треба да се извезе е слободно од беснило, туберкулоза, бруцелоза, антракс и заразна плеуропнеумонија кај говедата за време на период од 30 дена пред датумот на собрање на семето кое се извезува и 30 дена после собирањето (во случај на свежо семе до денот на испорака во РСМ).

II.4. Skot pobývající ve středisku pro odběr spermatu:
The bovine animals standing at the semen collection centre:
Животни од видот говеда кои престојуваат во центарот за собирање семе:

II.4.1. pochází ze stád, která splňují podmínky čl. 9 odst. 1 bodu 2) Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, které jsou rovnocenné s podmínkami stanovenými v příloze B kapitole I odstavci 1 bodu b) směrnice Rady 88/407/EHS;
come from herds which satisfy the conditions of article 9 paragraph (1) point 2) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to paragraph 1 (b) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC;
доаѓаат стада кои ги задоволуваат условите од член 9 став (1) точка 2) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на став 1 (б) од Поглавје I од Анекс Б од Директивата 88/407/ЕЕЗ;

SPECIMEN

II. Zdravotní informace ***Health information*** **Податоци за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

Část II: Osvědčení /
Part II: Certification **/ Дел II: Сертификација**

II.4.2. pochází ze stád nebo se narodil matkám, které splňují podmínky čl. 9 odst. 1 bodu 3) Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, které jsou rovnocenné s podmínkami stanovenými v příloze B kapitole I odstavci 1 bodu c) směrnice Rady 88/407/EHS nebo byl vyšetřen ve věku nejméně 24 měsíců podle čl. 10 odst. 1 bodu 3) Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, který je rovnocenný příloze B kapitole II odstavci 1 bodu c) směrnice Rady 88/407/EHS;
come from herds or were born to dams which comply with the conditions of article 9 paragraph (1) point 3) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter I.1(c) of Annex B to Directive 88/407/EEC, or were tested at the age of at least 24 months in accordance with article 10 paragraph (1) point 3) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter II.1(c) of Annex B to that Directive;
доаѓаат стада или се родени од мајки кои ги задоволуваат условите од член 9 став (1) точка 3) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Поглавје I.1(c) од Анекс Б од Директивата 88/407/ЕЕЗ или биле тестирани на возраст не помали од 24 месеци во согласност со член 10 став (1) точка 3) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Поглавје II.1(c) од Анекс Б од таа Директива;

II.4.3. se během 28 dní předcházejících izolačnímu období podrobil vyšetřením požadovaným podle čl. 9 odst. 1 bodů 4), 5) a 6) Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, které jsou rovnocenné s přílohou B kapitolou I odstavcem 1 bodem d) směrnice Rady 88/407/EHS;
underwent the tests required in accordance with article 9 paragraph (1) point 4), 5) and 6) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to paragraph 1 (d) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC in the 28 days preceding the quarantine isolation period;
Подложни на тестови потребни во согласност со член 9 став (1) точки 4), 5) и 6) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на став 1 (г) од Поглавје I од Анекс Б од Директивата 88/407/ЕЕЗ во 28 дена пред изолација во карантин;

II.4.4. splnil požadavky na izolační období a vyšetření stanovené v čl. 9 odst. 1 bodu 7) Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, které jsou rovnocenné s požadavky stanovenými v příloze B kapitole I odstavci 1 bodu e) směrnice Rady 88/407/EHS;
have satisfied the quarantine isolation period and testing requirements laid down in article 9 paragraph (1) point 7) of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to paragraph 1 (e) of Chapter I of Annex B to Directive 88/407/EEC;
го исполниле периодот за изолација во карантин и барањата за тестирање наведени во член 9 став (1) точка 7) од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на став 1 (д) од Поглавје I од Анекс Б од Директивата 88/407/ЕЕЗ;

II.4.5. byl minimálně jednou ročně podroben běžným vyšetřením podle čl. 10 Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, která jsou rovnocenná s vyšetřeními stanovenými v příloze B kapitole II směrnice Rady 88/407/EHS.
have undergone, at least once a year, the routine tests referred to in article 10 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Chapter II of Annex B to Directive 88/407/EEC.
ги исполниле, најмалку еднаш годишно рутинските тестирања наведени во член 10 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Поглавје II од Анекс Б од Директивата 88/407/ЕЕЗ.

SPECIMEN

II. Zdravotní informace ***Health information*** **Податоци за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

Část II: Osvědčení /
Part II: Certification **/ Дел II: Сертификација**

II.5. Sperma k vývozu bylo získáno od dárcovských býků, kteří:
The semen to be exported was obtained from donor bulls which:
Семето кое се извезува се добива од донори бикови кои:

II.5.1. splňují podmínky stanovené v čl. 11 Knihy pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, které jsou rovnocenné s podmínkami stanovenými v příloze C směrnice Rady 88/407/EHS;
satisfy the conditions laid down in article 11 of the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Annex C to Directive 88/407/EEC;
ги задоволуваат условите утврдени во член 11 од Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони кој е еквивалентен на Анекс В од Директивата 88/407/ЕЕЗ;

(1) buď *either* или II.5.2. pobývali ve vyvážející zemi po dobu alespoň 6 měsíců před datem odběru spermatu k vývozu;
have remained in the exporting country for at least the last six months prior to collection of the semen to be exported;
останале во земјата извозник најмалку последните шест месеци пред земање на семето за извоз;

(1) nebo *or* или II.5.2. pobývali ve vyvážející zemi po dobu alespoň 30 dní před datem odběru spermatu a byli dovezeni z
have remained in the exporting country for at least 30 days prior to the collection of the semen since entry and they were imported from
останале во земјата извозник најмалку 30 дена пред собирање на семето откако влегле и биле увезени од
……(2)
v době kratší než 6 měsíců před datem odběru spermatu a splňovali veterinární podmínky platné pro dárce spermatu určeného na vývoz do RSM;
during the period of less than six months prior to the collection of the semen and satisfied the animal health conditions applying to donors of the semen which is intended for export to the RNM;
за време на период помалку од 6 месеци пред собирање на семето и ги задоволуваат здравствените услови потребни за донорот на семето кое е наменето за извоз во РСМ;

(1) buď *either* или II.5.3. pobývali v zemi nebo oblasti prosté katarální horečky ovcí po dobu nejméně 60 dnů před odběrem spermatu a v jeho průběhu;
were kept in a bluetonque virus-free country or zone for at least 60 days prior to, and during, collection of the semen;
се чуваат во земја или зона слободна од болеста на син јазик за период од најмалку 60 дена пред, и за време на собирање на семето;

(1) nebo *or* или II.5.3. pobývali během období sezónně prostého katarální horečky ovcí v oblasti sezónně prosté katarální horečky ovcí po dobu nejméně 60 dnů před odběrem spermatu a v jeho průběhu;
were kept during a bluetongue virus seasonally free period in a seasonally free zone for the least 60 days prior to, and during, collection of the semen;
се чуваат за време на сезонско слободниот период од болеста на син јазик во сезонско слободна зона земја или за период од најмалку 60 дена пред, и за време на собирање на семето;

(1) nebo *or* или II.5.3. byli drženi v zařízení chráněném před vektory po dobu alespoň 60 dnů před odběrem spermatu a v jeho průběhu;
were kept in vector-protected establishment for at least 60 days prior to, and during collection of the semen;
се чуваат во вектор-заштитена околина најмалце 60 дена пред и за време на собирање на семето;

(1) nebo *or* или II.5.3. byli nejméně každých 60 dní po celou dobu odběru a mezi 21. a 60. dnem po posledním odběru pro tuto zásilku spermatu s negativními výsledky podrobeni sérologickému vyšetření na protilátky proti viru katarální horečky ovcí provedeném v souladu s Příručkou OIE pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata;
were subjected to a serological test to detect antibodies to the bluetongue virus group, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results at least every 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection for this consignment of semen;
подложни на серолошки тест за детекција на антитела на вирусот од групата на болеста син јазик изведен во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни со негативни резултати најмалку секои 60 дена во текот на периодот на собирање и помеѓу 21 и 60 ден после последното собирањето на семето за таа пратка;

(1) nebo *or* или II.5.3. byli s negativními výsledky podrobeni vyšetření na určení původce viru katarální horečky ovcí provedenému v souladu s Příručkou OIE pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata na vzorcích krve odebraných při zahájení a při posledním odběru spermatu pro tuto zásilku spermatu a v průběhu odběru spermatu pro tuto zásilku spermatu v intervalech alespoň každých 7 dnů v případě testu izolace viru nebo alespoň každých 28 dnů v případě PCR;
were subjected to an agent identification test for bluetongue virus, carried out in accordance with the OIE Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals with negative results on blood samples taken at commencement and final collection for this consignment of semen and at least every seven days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during collection for this consignment of semen;
подложени на агент идентификациски тест за вирусот на болеста на син јазик, извршен во согласност со ОИЕ Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни со негативен резулатат од крвните примероци земени на денот на почетното и на последното собирање за оваа пратка на семе и најмалку на секои седум дена (тест на изолација на вирус) или најмалку секој 28 дена (PCR тест) за време на собирањето на семето за оваа пратка;

II.5.4. pobývali ve vyvážející zemi,
were resident in the exporting country,
престојувале во земјата извозник,

SPECIMEN

II. Zdravotní informace / ***Health information*** / **Податоци за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení / *Certificate reference number* / Референтен број на сертификатот	II.b.

Část II: Osvědčení / ***Part II: Certification*** / **Дел II: Сертификација**

[(1)] buď / *either* / или — II.5.4.1. která je podle úředních zjištění prostá epizootického hemoragického onemocnění (EHD).
which according to official findings is free from epizootic haemorragic disease (EHD).
која во согласност со официјалните наоди е слободна од епизоотска хеморагична болест (EHD).

[(1)][(5)] nebo / *or* / или — II.5.4.1. ve které podle úředních zjištění existují tyto sérotypy viru epizootického hemoragického onemocnění (EHD):
in which according to official findings the following serotypes of epizootic haemorrahagic disease (EHD) exist:
во која согласно официјалните наоди следните серотипови на епизоотската хеморагична болест (EHD) постојат:

……,

a byli s negativními výsledky v každém případě podrobeni těmto vyšetřením:
and were subjected with negative results in each case to:
и биле тестирани со негативен резултат во секој случај на:

[(1)] buď / *either* / или — při dvou příležitostech s odstupem nejvýše 12 měsíců sérologickému vyšetření[(4)] provedenému ve schválené laboratoři na vzorcích krve odebraných před odběrem a nejméně 21 dní po odběru pro tuto zásilku spermatu.
on two occasions not more than 12 months apart a serological test[(4)] carried out in an approved laboratory on samples of blood taken prior to and not less than 21 days following collection for this consignment of semen.
во два наврати на интервали не повеќе од 12 месеци серолошки тест[(4)] изведен во одобрена лабораторијавна примероци крв земени пред и не помалку од 21 ден после собирањето на оваа пратка ос семе.

[(1)] nebo / *or* / или — sérologickému vyšetření[(4)] na protilátky proti skupině virů EHD provedenému s negativními výsledky na vzorcích odebraných v intervalech nejvíce 60 dnů po celou dobu odběru a v době 21 až 60 dnů od data posledního odběru pro tuto zásilku spermatu.
a serological test[(4)] for the detection of antibody to the EHDV group, carried out on samples taken at intervals of not more than 60 days throughout the collection period and between 21 and 60 days after the final collection of this consignment of semen.
серолошки тест[(4)] за откривање на антитела на EHDV група, изведени на примероци земени на интервали не поголеми од 60 дена за време на периодот на собирање и помеѓу 21 и 60 ден после последното собирање за оваа пратка семе.

[(1)] nebo / *or* / или — vyšetření na určení původce[(4)] provedených ve schválených laboratořích na vzorcích krve odebraných při zahájení a při posledním odběru spermatu a v průběhu odběru spermatu pro tuto zásilku v intervalech alespoň každých 7 dnů v případě testu izolace viru nebo alespoň každých 28 dnů v případě PCR.
an agent identification test[(4)] carried out in approved laboratories on blood samples collected at commencement and conclusion of, and at least every 7 days (virus isolation test) or at least every 28 days (PCR test) during collection for this consignment of semen.
тест на агар идентификационен тест[(4)] изведен во одобрени лаборатории на примероци од крв земени на почетокот и на крајот, најмалку секој седум дена (тест на изолација на вирус) или најмалку секој 28 дена (PCR тест) за време на собирање на семе за пратката.

II.6. Sperma k vývozu bylo odebráno po datu schválení střediska příslušným orgánem vyvážející země.
The semen to be exported was collected after the date on which the centre was approved by the competent national authorities of the exporting country.
Семето што се изведува е собрано после датумот на кој центарот бил одобрен од страна на надлежниот орган за земјата извозник.

II.7. Sperma k vývozu bylo zpracováno, skladováno a přepravováno v souladu s podmínkami stanovenými v Knize pravidel o veterinárních požadavcích na uvádění spermatu k umělé inseminaci, embryí a vajíček do oběhu, o způsobu vedení evidence, o požadavcích na personál, prostory, vybavení a nástroje, o způsobu a požadavcích na schvalování týmů pro přenos embryí a o úředních kontrolách spermatu k umělé inseminaci, vajíček a embryí, které jsou rovnocenné s podmínkami stanovenými ve směrnicí Rady 88/407/EHS.
The semen to be exported was processed, stored and transported under conditions which satisfy the terms of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import and the Book of Rules on veterinary health requirements for placing on the market of semen for artificial insemination, embryos and ova, manner of keeping records, requirements regarding staff, premises, equipment and instruments, method and requirements for approval of embryo-transfer teams and official controls of semen for artificial insemination, ova and embryos which is equivalent to Directive 88/407/EEC.
Семето што се извезува е обработено, складирано и транспортирано под услови кои ги задоволува барањата од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката и Правилникот за ветеринарно-здравствените услови за ставање во промет на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, начинот на водење на евиденција, условите во поглед на кадарот, просториите, опремата и инструментите, начинот и условите за одобрување на тимовите за ембриотрансфер како и официјалните контроли на семе за вештачко осеменување, јајце клетки и ембриони што е еквивалентно на Директивата 88/407/ЕЕЗ.

Poznámky / ***Notes*** / **Забелешки**

Část I: / ***Part I:*** / **Дел I:**

– Kolonka I.6: / *Box I.6:* / Рамка I.6: — Osoba odpovědná za zásilku v RSM: tato kolonka se vyplňuje pouze v případě, že se jedná o osvědčení pro tranzit zboží.
Person responsible for the load in RNM: this box is to be filled in only if it is a certificate for transit commodity.
Лице одговорно за пратката во РСМ: ова поле треба да се поплни само ако е сертификат за транзит на пратката.

– Kolonka I.11: / *Box I.11:* / Рамка I.11: — Místo původu musí odpovídat středisku pro odběr spermatu, kde bylo sperma odebráno a které je v souladu s čl. 3 odst. 2 Knihy pravidel o podmínkách dovozu spermatu pro umělou inseminaci, embryí a vajíček, o seznamu třetích zemí a zařízení, ze kterých je povolen jejich dovoz, a o vzoru veterinárního osvědčení nebo jiného dokumentu pro dovoz, který je rovnocenný čl. 9 odst. 2 směrnice 88/407/EHS, na seznamu na internetové stránce: https://food.ec.europa.eu/animals/semen-oocytes-embryos/bovine_en
Place of origin shall correspond to the semen collection centre and where the semen was collected listed in accordance with article 3 paragraph (2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import is equivalent to Article 9 (2) of Directive 88/407/EEC on the website: https://food.ec.europa.eu/animals/semen-oocytes-embryos/bovine_en

SPECIMEN

II. Zdravotní informace ***Health information*** **Податоци за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

Část II: Osvědčení / *Part II: Certification* / Дел II: Сертификација

Местото на потекло треба да одговара со центар за собирање на семе од каде што е земено семето наведени во согласност со член 3 став (2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на член 9 (2) од Директивата 88/407/ЕЕЗ на интернет страната: https://food.ec.europa.eu/animals/semen-oocytes-embryos/bovine_en

– Kolonka I.22: Počet balení musí odpovídat počtu kontejnerů.
Box I.22: Number of packages shall correspond to the number of containers.
Рамка I.22: Бројот на пакувања треба да одговара со бројот на контејнери.

– Kolonka I.23: Uvede se označení kontejneru a číslo plomby.
Box I.23: Identification of container and seal number shall be indicated.
Рамка I.23: Идентификацијата на контејнерот и бројот на пломбата треба да се наведат.

– Kolonka I.26: Vyplňte podle toho, zda se jedná o osvědčení pro tranzit nebo dovoz.
Box I.26: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
Рамка I.26: Пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз.

– Kolonka I.27: Vyplňte podle toho, zda se jedná o osvědčení pro tranzit nebo k dovozu.
Box I.27: Fill in according to whether it is a transit or an import certificate.
Рамка I.27: Пополнете согласно дали е сертификат за транзит или извоз.

– Kolonka I.28: „Druh“: Uveďte podle situace „Bos taurus“, „Bison bison“ nebo „Bubalus bubalis“.
Box I.28: Species: select amongst 'Bos Taurus', 'Bison bison' or 'Bubalus bubalus' as appropriate.
Рамка I.28: Видовите: одбери помеѓу 'Bos Taurus', 'Bison bison'или 'Bubalus bubalus' како што е соодветно.

Identifikace dárce musí odpovídat oficiálnímu označení zvířete.
Donor identity shall correspond to the official identification of the animal.
Идентитетот на донорот треба да одговара со официјалната ознака на животното.

Datum odběru uveďte ve formátu: dd.mm.rrrr.
Date of collection shall be indicated in the following format: dd.mm.yyyy.
Датумот на земање треба да се внесе во формат: дд/мм/гггг.

Číslo schválení střediska: musí odpovídat číslu schválení střediska pro odběr spermatu uvedeného v kolonce I.11., kde bylo sperma odebráno.
Approval number of the centre: shall correspond to the approval number of the semen collection centre indicated in Box I.11 where the semen was collected.
Одобрениот број на центарот: треба да одговара со одобрениот број на центарот за собирање семе наведен во полето I.11 од каде што семето е земено.

Část II: / *Part II:* / Дел II:

(1) Nehodící se škrtněte.
Delete as appropriate.
Непотребното да се прецрта.

(2) Pouze třetí země ze seznamu uvedeného v příloze 1 Knihy pravidel o podmínkách dovozu spermatu pro umělou inseminaci, embryí a vajíček, o seznamu třetích zemí a zařízení, ze kterých je povolen jejich dovoz, a o vzoru veterinárního osvědčení nebo jiného dokumentu pro dovoz, která je rovnocenná seznamu v příloze 1 rozhodnutí 2011/630/EU.
Only third listed in Annex 1 of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import which is equivalent to Annex I to Decision 2011/630/EU.
Само трети земји од Прилог 1 од Правилник за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на листата во Анексот 1 од Одлуката 2011/630/EU.

(3) Pouze střediska pro odběr spermatu, která jsou v souladu s čl. 3 odst. 2 Knihy pravidel o podmínkách dovozu spermatu pro umělou inseminaci, embryí a vajíček, o seznamu třetích zemí a zařízení, ze kterých je povolen jejich dovoz, a o vzoru veterinárního osvědčení nebo jiného dokumentu pro dovoz, který je rovnocenný čl. 9 odst. 2 směrnice Rady 88/407/EHS, uvedena na seznamu na internetových stránkách: https://food.ec.europa.eu/animals/semen-oocytes-embryos/bovine_en
Only semen collection centres listed in accordance with the article 3 paragraph (2) of the Book of rules on import requirements of semen for artificial insemination, embryos and ova, list of authorized third countries and establishments for import and model of veterinary certificate or other document for import is equivalent to Article 9 (2) of Directive 88/407/EEC on the website: https://food.ec.europa.eu/animals/semen-oocytes-embryos/bovine_en
Само центри за собирање на семе наведени во согласност со член 3 став (2) од Правилникот за условите за увоз на семе за вештачко осеменување, ембриони и јајце клетки, листи на трети земји од кои е дозволен нивниот увоз и содржината и формата на ветеринарно-здравствениот сертификат или друг документ што ја придружува пратката кој е еквивалентен на член 9 (2) од Директивата 88/407/ЕЕЗ на интернет страната: https://food.ec.europa.eu/animals/semen-oocytes-embryos/bovine_en

(4) Standardy pro diagnostické testy viru EHD jsou popsány v kapitole Katarální horečka ovcí v Příručce OIE pro diagnostické testy a očkovací látky pro suchozemská zvířata.
Standards for EHD virus diagnostic tests are described in the Bluetongue Chapter of the Manual of Diagnostic Tests and Vaccines for Terrestrial Animals.
Стандардите за EHD вирус дијагностички тестови се опишани во поглавјето за болеста син јазик од Упатството за дијагностички тестови и вакцини за копнени животни.

SPECIMEN

II. Zdravotní informace ***Health information*** **Податоци за здравствената состојба**	II.a. Číslo jednací osvědčení *Certificate reference number* Референтен број на сертификатот	II.b.

Část II: Osvědčení /
Part II: Certification **/ Дел II: Сертификација**

(5) Povinné pro Austrálii, Kanadu a Spojené státy.
Compulsory for Australia, Canada and the United States.
Задолжително за Австралија, Канада и САД.

Úřední veterinární lékař / *Official veterinarian* / Официјален ветеринар

Datum:
Date:
Датум:

Jméno (hůlkovým písmem), kvalifikace a titul:
Name (in capital letters), qualification and title:
Име (со печатни букви), Квалификација и титула:

Razítko:
Stamp:
Печат:

Podpis:
Signature:
Потпис:

Podpis a razítko musí být v odlišné barvě, než je barva tisku.
The signature and the stamp must be in a different color to that of the printing.
Потписот и печатот треба да бидат со различна боја од онаа на печатениот текст.

SPECIMEN